



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

56 N. 9th St, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 217 - Ngày 6 tháng 9 năm 2026

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

07-09 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.

08-09 Thứ Ba: Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Maria, lễ kính.

09-09 Thứ Tư: Thánh Phêrô Claver, linh mục, lễ nhớ.

10-09 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.

11-09 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.

12-09 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.

NGÀY 13 THÁNG 09 NĂM 2026 - CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

(Hc 27, 30-28,7; Tv 102, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12; Rm 14, 7-9; Mt 18, 21-35)

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		3:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

THIỆP MỜI

Trân trọng kính mời
Quý Cha, Quý Tu Sĩ và
Quý Ông Bà Anh Chị Em
đến hiệp thông cầu nguyện
và tham dự

**THÁNH LỄ GIỖ
24 NĂM**

**ĐỨC HỒNG Y
PHANXICÔ XAVIÊ
NGUYỄN VĂN THUẬN**
và đặc biệt cầu nguyện cho
ÂN PHONG THÁNH CỦA NGÀI



6:00 PM

CA NGUYỄN
ĐƯỜNG HY VỌNG
• Viếng Các Kỳ Vọng
Của Đấng Đấng Kinh



6:30 PM

THÁNH LỄ GIỖ

THỨ TƯ, NGÀY 16 THÁNG 9 NĂM 2026

NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG
389 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95113

CHỦ TẾ:
LM. GIUSE LÊ TRUNG TƯỜNG

Xin cùng hiệp lời cầu nguyện để
Đấng Đáng Kính Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận
sớm được Giáo Hội tôn vinh trên hàng các Thánh.

"Con chọn Chúa,
chứ không chọn
công việc của Chúa."
- DHY Phanxicô Xaviê
Nguyễn Văn Thuận

OUR LADY OF LA VANG PARISH
WALKATHON
FOR WORLD YOUTH DAY
SEOUL 2027

SCAN HERE TO PLEDGE:

Our Lady of La Vang
Catholic Church
Saturday, October 3
9:30am - 1:00pm

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 459-5959 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

❖ **Thông Báo Của Giáo Đoàn Thánh Gia** - Vì nhà thờ Holy Family đóng cửa trong dịp Hội Chợ Thường Niên của giáo xứ Holy Family, nên giáo đoàn sẽ không có Thánh Lễ vào Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9 lúc 7:00 PM như mọi tuần. Xin mời những ai thường đi lễ ở giáo đoàn Thánh Gia thu xếp cuối tuần đó đi tham dự Thánh Lễ ở nhà thờ St. Frances Cabrini lúc 6:45 PM hoặc về nhà thờ chính Đức Mẹ La Vang dự lễ lúc 5:30 PM. Giáo xứ Holy Family cũng gửi lời mời mọi người trong giáo đoàn Thánh Gia mua vé số ủng hộ hội chợ và ghé vui chơi với Hội Chợ Holy Family trong cuối tuần đó.



Cầu cho người mới qua đời: Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn: **Maria Nguyễn Thị Bẩy và Phêrô Nguyễn Văn Bạc** mới qua đời trong giáo xứ chúng ta. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Sunday Offering

Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 29 & 30 tháng 8, 2026

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 1 \$26,640
- Xin giỏ lần 2 cho Quý hỗ trợ
Cơ Sở Trường St. Patrick
..... \$10,444
- Đóng góp trên mạng \$776
- Bán Rau Mua Hoa
(ngày thường 30/8) \$1,033





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Chánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 6 tháng 9 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Một phụ nữ gần đây chia sẻ một câu chuyện khá thú vị xảy ra tại Target. Trong lúc đi mua sắm, cô tình cờ mặc một chiếc áo màu đỏ - màu áo thường thấy của nhân viên Target. Một khách hàng khác tiến đến, với thái độ khá khó chịu, yêu cầu cô chỉ chỗ một món hàng. Khi cô giải thích rằng mình không làm việc ở đó, người khách vẫn bực tức và dọa sẽ báo với quản lý.

Lẽ ra câu chuyện đã kết thúc ở đó. Nhưng không.

Người khách tức giận dường như đã tìm gặp một người quản lý và chỉ cô ra. Chưa tìm hiểu sự việc, người quản lý đã chặn cô lại gần cửa ra vào, trách cô không mặc đúng đồng phục và thậm chí còn dọa cho thôi việc. Chỉ đến khi nhìn thấy cô đang cầm ví, chìa khóa xe, túi hàng vừa mua và hóa đơn, người quản lý mới nhận ra một điều rất đơn giản: cô là khách hàng, chứ không phải nhân viên.

Câu chuyện nghe có vẻ hài hước, nhưng lại phản ánh một số thực tế đáng suy nghĩ trong cuộc sống hằng ngày.

Trước hết, chúng ta thường quá vội vàng kết luận. Chúng ta nhìn thấy một điều, nghe một câu chuyện, hoặc được ai đó kể về một người, rồi lập tức nghĩ rằng mình đã biết toàn bộ sự thật. Người khách thấy chiếc áo đỏ nên kết luận: “nhân viên.” Người quản lý nghe lời phàn nàn nên kết luận: “nhân viên có lỗi.” Cả hai đều không dừng lại để hỏi một câu rất đơn giản: Tôi có thật sự biết rõ sự việc không?

Chúng ta cũng có thể làm như thế. Ai đó kể cho chúng ta một chuyện về người khác, và chúng ta tin ngay mà không kiểm chứng. Một lời đồn được truyền từ người này sang người kia, rồi dần dần được xem như “sự thật.” Chúng ta đánh giá một con người qua vẻ bề ngoài, qua một hành động, hoặc chỉ qua lời kể của người khác. Chúa Giêsu cảnh báo: “Anh em đừng xét đoán, để khỏi bị Thiên Chúa xét đoán” (Mt 7,1). Đức ái Kitô giáo mời gọi chúng ta tìm hiểu sự thật trước khi phán xét một người.

Còn một bài học khác nơi người khách không chịu bỏ qua. Ngay cả sau khi đã được nói rõ: “Tôi không làm việc ở đây,” bà vẫn muốn chứng minh rằng mình đúng và muốn người kia phải trả giá vì đã làm mình khó chịu. Chúng ta cũng rất dễ rơi vào thái độ ấy. Ai đó không giúp chúng ta, làm chúng ta thất vọng, không đồng ý với chúng ta, hoặc khiến chúng ta tức giận, và lập tức chúng ta muốn “cho người ấy một bài học.” Chúng ta mĩa mai, gây chuyện, khiêu nại, đăng điều gì đó lên mạng xã hội, hoặc tìm cách làm cho người ấy gặp rắc rối.

Nhưng thắng một cuộc tranh cãi không có nghĩa là chúng ta đã làm điều đúng.

Cuối cùng, chiếc áo đỏ lại cho chúng ta một bài học thiêng liêng rất thú vị. Người phụ nữ bị tưởng lầm là nhân viên Target vì cô đang mặc màu áo gắn liền với Target. Điều đó dẫn chúng ta đến một câu hỏi nghiêm túc hơn: Điều gì xảy ra khi chúng ta mặc “đồng phục” Kitô hữu nhưng lại không sống như một Kitô hữu?

Nếu chúng ta mang danh Kitô hữu, ước gì lời nói, hành động, những điều chúng ta đăng trên Facebook và cách chúng ta đối xử với tha nhân giúp người khác nhận ra không chỉ chiếc “đồng phục” tôn giáo bên ngoài, nhưng nhận ra chính Đức Giêsu Kitô đang sống trong chúng ta.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN (NĂM A)

Thứ Bảy, ngày 12 tháng 9 năm 2026

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	ĐGM. Châu Ngọc Tri
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Tan Nguyen

Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9 năm 2026

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Lại Quốc Tuấn
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	ĐGM. Châu Ngọc Tri
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
3:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Tan Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

THÁNH LỄ
Mừng Sinh Nhật
ĐỨC MẸ

🏰 Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang
📅 Thứ Ba, ngày 8 tháng 9 năm 2026
🕒 6:00 PM

LÝ DO?

Hội Thánh chỉ long trọng mừng sinh nhật của ba Đấng: Chúa Giêsu – Đức Maria – Thánh Gioan Tẩy Giả.

Ngày sinh của Đức Maria báo hiệu bình minh của ơn cứu độ, vì Mẹ được Thiên Chúa tuyển chọn để sinh hạ Đức Giêsu Kitô, Đấng Cứu Thế.

Mừng sinh nhật Mẹ – chúng ta cùng về bên Mẹ, dâng lời tạ ơn và xin Mẹ dẫn chúng ta đến gần Chúa Giêsu hơn.

Kính mời cộng đoàn cùng tham dự Thánh Lễ và mừng sinh nhật Đức Mẹ.

“Linh hồn tôi ngợi khen Đức Chúa, thần trí tôi hớn hở vui mừng vì Thiên Chúa, Đấng cứu độ tôi.” (Lc 1,46-47)

❖ **Lớp Giáo Lý Dự Tông Niên Khóa 2026-2027** sẽ khai giảng vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 trong Hội trường Giáo xứ; lớp học gặp mặt mỗi Chúa Nhật từ 10:30 am đến 12:45 pm. Xin quý ông bà, anh chị



em giúp phổ biến, chia sẻ & mời gọi những ai có ý định tìm hiểu hoặc muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo. Mọi chi tiết và ghi danh, xin liên lạc Phó tế Định ở số (408) 826-9543, email dinhqchu@yahoo.com hoặc gọi cho văn phòng Giáo xứ trong giờ làm việc.

❖ **Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khóa 3 Năm 2026** - Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang nhận đơn ghi danh khoá Dự Bị Hôn Nhân Khoá học hai ngày: Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 19 và 20 tháng 9 năm 2026 tại Trung Tâm Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.



❖ **Ban Xã Hội GX ĐMLV** - Xin nhận lon nhôm, bình nhựa & tiền các cho người nghèo tại VN. Xin mang đến nhà thờ. Cảm ơn.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)



Lễ Kính ĐỨC MẸ FATIMA

KỶ NIỆM 109 NĂM LẦN THỨ 5
ĐỨC MẸ HIỆN RA TẠI FATIMA

CHỦA NHẬT, NGÀY 13 THÁNG 9 NĂM 2026

Trong tháng này, giáo xứ sẽ đi kiệu chung với các giáo xứ khác trong hạt 6 của giáo phận. Đoàn kiệu sẽ cung nghinh tượng Đức Mẹ Fatima đi từ nhà thờ Holy Cross đến nhà thờ Đức Mẹ La Vang.

Đức cha Oscar Cantú, Giám mục Giáo phận sẽ chủ sự cuộc rước.

CUỘC RƯỚC CUNG NGHINH TƯỢNG ĐỨC MẸ FATIMA

TỪ NHÀ THỜ HOLY CROSS



ĐẾN NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG



Đức cha Oscar Cantú, Giám mục Giáo phận sẽ chủ sự cuộc rước.

1:30 PM TẬP TRUNG BÊN NGOÀI NHÀ THỜ HOLY CROSS
Sẽ có xe đưa từ người từ bãi đậu xe của nhà thờ chúng ta đi đến nhà thờ Holy Cross

2:00 PM BẮT ĐẦU CUỘC RƯỚC KIỂU TIỀN VỀ NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG

3:00 PM CHÁU & PHEP LÀNH THÁNH THỂ

3:30 PM ẨM NHỆ BÊN NGOÀI KHUÔN VIÊN NHÀ THỜ

4:00 PM THÁNH LỄ CHỦ NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN & KINH ĐỨC MẸ FATIMA

"Hãy nâng lên hạt Mìn Cứ mỗi ngày để đem lại bình an cho thế giới và chấm dứt chiến tranh."
(Đức Mẹ Fatima)



Đức cha OSCAR CANTÚ
GIÁM MỤC GIÁO PHẬN SÉ CHỨ SỰ CUỘC RƯỚC VÀ THÁNH LỄ

NHÀ THỜ HOLY CROSS



NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG



KÍNH MỜI QUÝ ÔNG BÀ, ANH CHỊ EM THAM DỰ ĐỒNG ĐÚ ĐỂ TÔN VINH ĐỨC MẸ VÀ HIỆP THÔNG TRONG ĐỨC TIN.

THƯ MỜI THAM DỰ

CUỘC THI VẼ TRANH Tết

HỘI TẾT ĐÌNH MÙI 2027

9 EASTRIDGE MALL - SAN JOSE
Do Công Đồng Công Giáo Việt Nam Giáo Phận San Jose Tổ Chức
Cho Công Đồng Hưởng Vực Bắc California

CHỦ ĐỀ
Cuộc thi vẽ tranh chủ đề về Tết, về năm Đinh Mùi, Xuân, Công Giáo, Văn Hóa, Hội Tết, Tết & Gia Đình, v.v... sáng tác theo ý tưởng của họa sĩ.

ĐIỀU KIỆN THAM GIA
Tất cả các họa sĩ trong và ngoài giáo phận San Jose, không cần phải là người Công Giáo.

TRIỆU LÂM & THỊ CHIA THÀNH HAI NHÓM
1. Trên 18 tuổi
2. Thiếu niên & Thiếu nhi

BÌNH CHON
Khách dự Xuân trong Hội Tết sẽ bỏ phiếu bình chọn.

GIẢI THƯỞNG (NGƯỜI LỚN)		GIẢI THƯỞNG (TRẺ EM)	
GIẢI NHẤT	\$3,000	GIẢI NHẤT	\$800
GIẢI NHÌ	\$2,000	GIẢI NHÌ	\$500
GIẢI BA	\$1,000	GIẢI BA	\$300

THỜI HẠN CHỐT GỬI TRANH DỰ THI
15 THÁNG 1 NĂM 2027



Kính mời tham dự!

Xin liên lạc với anh Trưởng Phòng Tranh Tết
VINH NGUYEN | (408) 393-2469 | vinhnguyen@yahoo.com



ONLINE GIVING

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN QUÝ ÔNG BÀ ANH CHỊ EM ĐÃ QUẢNG ĐẠI NÂNG ĐỖ GIÁO XỨ QUA CHƯƠNG TRÌNH DẶNG CUNG TRỰC TUYẾN.

1 ĐÃ DẶNG CUNG ONLINE?
Khi đến tham dự Thánh Lễ, quý vị có thể lấy một **THẺ "ONLINE GIVING"** tại CỬA RA VÀO NHÀ THỜ.
Trong giờ dâng lễ, xin quý vị đặt tấm thẻ vào giỏ tiền thay cho phong bì hoặc tiền mặt.
Tấm thẻ là biểu tượng cho lễ vật quý vị đã dâng trực tuyến để cùng với cộng đoàn, chúng ta vẫn tham dự cách ý nghĩa vào việc dâng lễ vật lên Thiên Chúa.

2 CHƯA DẶNG CUNG ONLINE?
Xin quý vị cân nhắc chuyển sang Online Giving.
TIỆN LỢI HƠN
Không cần mang tiền mặt hay phong bì.
ĐỀU DẶN HƠN
Có thể thiết lập khoản dâng cúng tự động.
AN TOÀN HƠN
Giảm việc xử lý và lưu giữ tiền mặt.
GIÚP GIÁO XỨ HƠN
Việc đóng góp ổn định giúp Giáo Xứ hoạch định và chu toàn các sứ vụ.



QUÉT MÃ QR ĐỂ BẮT ĐẦU ONLINE GIVING

Đăng cúng mọi lúc, mọi nơi
Góp phần xây dựng Giáo Xứ
Cùng nhau loan báo Tin Mừng

Xin chân thành cảm ơn!

“ Mỗi người hãy cho tùy theo quyết định của lòng mình... vì Thiên Chúa yêu thích kẻ cho cách ý lòng. ”
— 2 Côrintô 9,7



OUR LADY OF LA VANG PARISH WORLD YOUTH DAY FUNDRAISER



Bún Chả Hà Nội — \$15



Thịt Nướng — \$4



Bánh Kếp — \$5/2

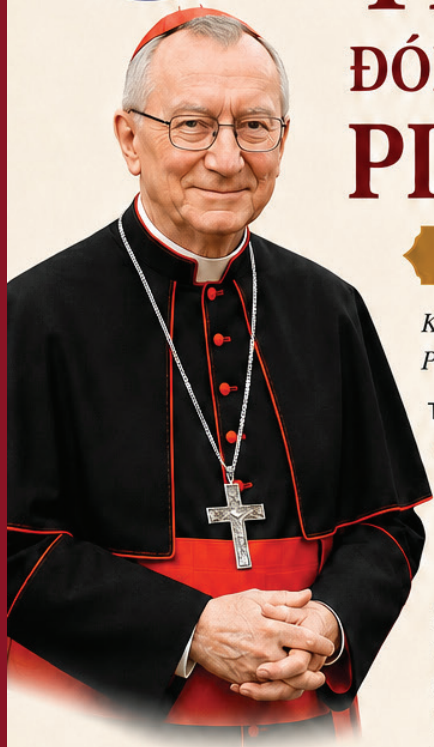


Our Lady of La Vang Catholic Church & Trung Tâm Công Giáo
Saturday, September 12th, 4PM - 7PM
Sunday, September 13th, 7AM - 1PM





CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM
GIÁO PHẬN SAN JOSÉ



THƯ MỜI ĐÓN TIẾP ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN

QUỐC VỤ KHANH TÒA THÁNH

Kính thưa quý Đức Ông, quý Cha, quý Phó tế, quý Tu sĩ, quý Hội đoàn,
Phong trào và toàn thể quý ông bà anh chị em.

Trong niềm vui và tâm tình tạ ơn Thiên Chúa, **Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam
Giáo Phận San José** trân trọng kính mời quý vị đến tham dự

Nghi Thức Đón Tiếp và Thánh Lễ Đại Trào do

ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN, QUỐC VỤ KHANH TÒA THÁNH,

chủ sự tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang, San José.

Đây là một biến cố đặc biệt và mang ý nghĩa lịch sử đối với Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong Giáo phận San José cũng như tại vùng Bắc California. Với vai trò Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh, Đức Hồng Y Pietro Parolin là vị cộng sự viên cao cấp nhất của Đức Thánh Cha, phục vụ trong việc điều hành Tòa Thánh và các mối quan hệ ngoại giao của Vatican với các quốc gia và cộng đồng quốc tế. Chuyến viếng thăm San José diễn ra sau chương trình của ngài tại **Liên Hiệp Quốc ở New York.**

CHƯƠNG TRÌNH

9:00
AM

Các tín hữu tập trung trên đường Santa Clara, trước Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang, để chuẩn bị chào đón Đức Hồng Y.

10:00
AM

**NGHI THỨC ĐÓN TIẾP
ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN**
tại tiền đường nhà thờ.

10:30
AM

THÁNH LỄ ĐẠI TRÀO
do Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh chủ sự.



Vì nhà thờ chỉ có sức chứa khoảng 1.500 người, Ban Tổ Chức sẽ phát vé tham dự bên trong nhà thờ.



Tại khuôn viên bãi đậu xe sẽ được bố trí khoảng 3.000 chỗ ngồi cùng màn hình LED lớn để các tín hữu cùng hiệp thông trực tiếp với Thánh Lễ.

Xin những ai ngồi bên ngoài vui lòng mang theo dù che nắng.



Sau Lễ, Đức Hồng Y sẽ tiến ra khu vực bên ngoài để gặp gỡ và ban phép lành cho cộng đoàn.



Để nghi thức đón tiếp được diễn ra trang trọng và an toàn, **đường Santa Clara**, đoạn giữa đường số 8 và đường số 9, sẽ được đóng trong thời gian cần thiết theo sự cho phép và phối hợp của Thành phố San José.

Đường số 9, đoạn giữa Santa Clara Street và St. John Street, cũng sẽ được đóng trong sáng Chúa Nhật để phục vụ việc tổ chức và đậu xe.

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026

Sự hiện diện đông đảo của quý vị sẽ góp phần làm nên một ngày đáng ghi nhớ, thể hiện lòng hiệp nhất, hiếu khách và tình hiệp thông sâu xa của người Công giáo Việt Nam đối với Đức Thánh Cha, Tòa Thánh và Giáo Hội hoàn vũ.

San Jose, ngày 1 tháng 9 năm 2026

LM. GIUSE LÊ TRUNG TƯỚNG

Đại Diện Đức Giám Mục Đặc Trách Mục Vụ Việt Nam

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Hành Hương Đại Hội Đức Mẹ La Vang Las Vegas** - Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam Giáo Phận San Jose phối hợp với Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang, do Đoàn Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo điều hợp, sẽ tổ chức chuyến hành hương tham dự Đại Hội Thánh Mẫu Vào Sa Mạc Với Mẹ La Vang Kỳ XIX, chủ đề “Cùng Mẹ Sống Tình Mến - Mừng Ngân Khánh Đền Thánh”, được tổ chức tại Đền Thánh Đức Mẹ La Vang ở Las Vegas từ ngày 16 đến ngày 18 tháng 10, 2026. **Lệ phí chuyến đi: \$480 (phòng ngủ 4 người) và \$580 (phòng ngủ 2 người), khách sạn 5 sao.** Điều kiện tham dự là có sức khỏe tốt. Muốn biết thêm chi tiết và ghi danh, xin liên lạc chị Maria Hoàng Thị Vương - Đại Diện Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam Giáo Phận San Jose tại số (408) 687-8085, hoặc chị Hồng Loan - Hội Trưởng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tại số (408) 382-9195 hoặc anh Nhân Nguyễn - Đoàn Trưởng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm tại số (408) 889-9748.



❖ Xin mời vào QR điền đơn để đến ngày chích ngừa sẽ nhanh chóng hơn. Địa điểm chích ngừa dịch cúm: Hội trường St. Patrick.

LEXANN PHARMACY
is coming to
Our Lady of La Vang Parish

Sep 13th and Sep 20th
from 9am to 5pm

FREE FLU SHOT

WITH MOST INSURANCE*

Please scan to register

ENGLISH

VIETNAMESE

WHY GET YOUR FLU SHOT?

A healthier you. A stronger community.
Only by not get your FLU SHOT.

Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>

Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine

Đỗ Hoàng Lan, M.D.
Board Certified Family Medicine

inovicare
VĂN PHÒNG BÁC SĨ GIA ĐÌNH
Đặt hẹn sớm nhanh
Khám bệnh khẩn trong ngày
991 Montague Expy #104
Milpitas, CA 95035
200 Jose Figueres #395
San Jose, CA 95116
408-444-5006

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified

Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112

BLOCK CHANGE
REAL ESTATE

Thao Dang & Brian Ng
REAL ESTATE GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
408-972-1367 hay 408-886-0677
thaoandbrian@blockchangere.com

QUÉT MÃ QR

THAO DANG
DRE#00846794

BRIAN NG
DRE#01348634

LUAN BUI
DRE#02148356

MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply

happy smile, happy life!
Happy Valley Dental

Dr. Tuan Luong - Tốt nghiệp nha khoa USC
English - Vietnamese - Spanish

408-347-9401
officevalleySJ@gmail.com
2344 McKee Rd, Unit 40,
San Jose, CA 95116

Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, lấy tuý, trồng implant, Invisalign
Nhận các loại bảo hiểm PPO, Medi-Cal, Medicare

Hân hạnh phục vụ cộng đoàn Công Giáo

State Farm
Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA
Office: (408) 702-2602
Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com
www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



What's Your Home Worth?

Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO

A Berkshire Hathaway Affiliate

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113

(408) 216-0770

www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:

(408) 309-0767

(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TẠI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703

www.chinhnhinh.com

SAN JOSE:

MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121

1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE



For every transaction closed, we will donate \$1,000 on
your behalf to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ thay
mặt bạn quyền góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ
chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG

FOUNDER & BROKER

DRE 01867710

(408) 207-8535

Tim@RealEstateAvenue.com

www.TalkToTimRealEstate.com



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)

Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
 - Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
 - Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
 - Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
 - Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
 - Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
- Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liên trong vòng 10 phút
- Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
- Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
- Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"

1652 E. Capitol Expwy
San Jose, CA 95121
Phone: (408) 528-0991
Fax: (408) 528-0994

Office Hours
Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Sat: 9:30AM - 2:00PM
Sun: by appointment only

Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị: **Tai nạn
xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng
hay chân tay**

For Appointment:
(408) 585-8956
2380 Montpelier Dr.
Ste #100, San Jose,
CA 95116



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733

Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm

3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

**EXPRESS
BLINDS
PHÚC LÊ**

Nhận làm:

- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL

Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsan Jose.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRẮNG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platinum theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa
Thứ Hai đến Thứ Bảy
10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật



**40HRS
Staffing Services**

Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us



**PETER AUTO
BODY & PAINT**

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rờ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112

(408) 288-8398



**DARLING & FISCHER
Garden Chapel**

Xin gọi Cô **VANNA TRẦN**
(669) 777-8779
(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfischer.com

Chuyên về:

- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hài về Việt Nam